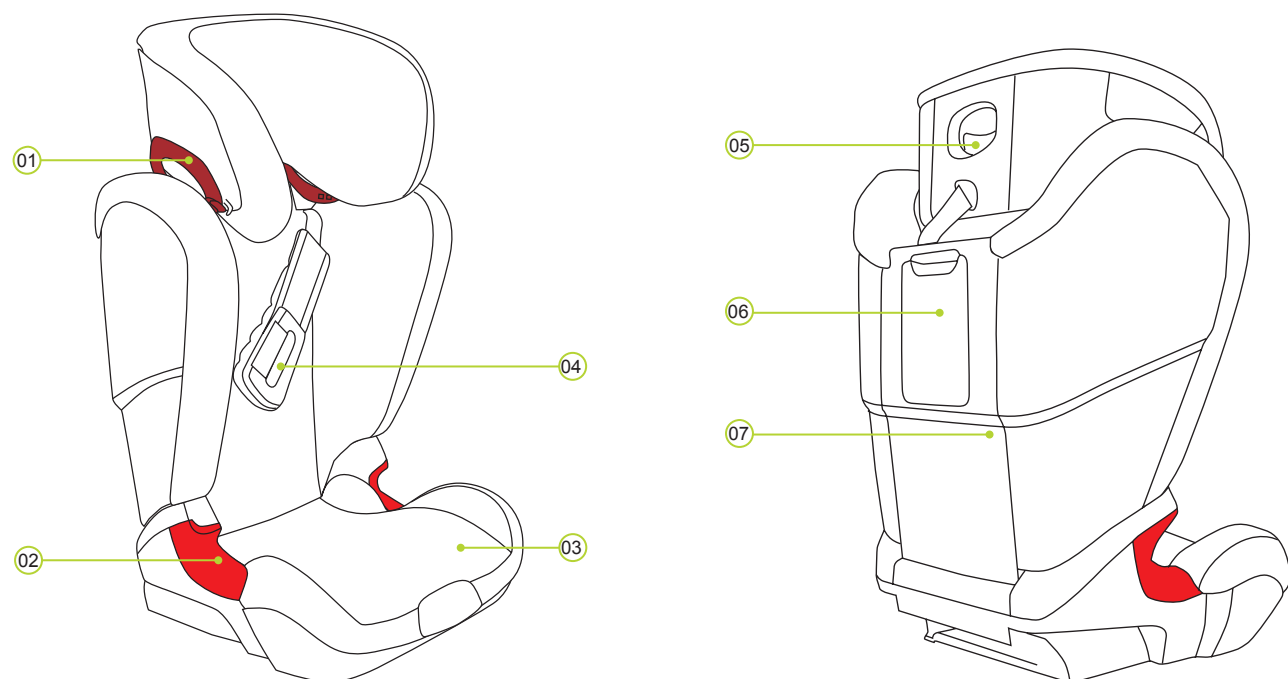


## 1. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



01 Държач на предпазния колан (тъмночервено)

02 Водач на предпазния колан (светлочервено)

03 Възглавница на седалката

04 XP-PAD

05 Регулираща дръжка на облегалката за глава

06 Джоб за съхранение

07 Облегалка

## 4. ПРИЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Моля обърнете внимание на указанията за приложението на системата за задържане на детето в упътването на Вашия автомобил. Седалката може да се използва в превозни средства с триточков предпазен колан.

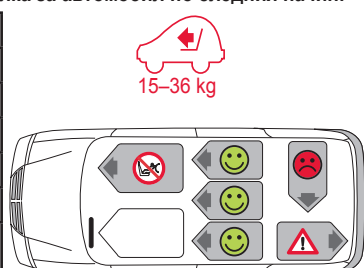
Моля в упътването на Вашия автомобил вижте информацията за седалките, които са разрешени за детски седалки за автомобили в клас на теглото 15 до 36 kg.

Детската седалка KID XP е разрешена за следния начин на монтиране:

Символ	Начин на монтиране	Вид разрешително
	с 3-точковия предпазен колан на автомобила	универсал

Може да ползвате Вашата детска седалка за автомобил по следния начин:

по посока на движението	да
срещу посоката на движението	не <sup>1)</sup>
с 2-точков предпазен колан	не
с 3-точков предпазен колан <sup>2)</sup>	да
върху седалката до шофьора	да <sup>3)</sup>
върху външни задни седалки	да
върху средната задна седалка (с 3-точков предпазен колан)	да <sup>4)</sup>



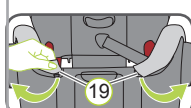
- 1) Използването е разрешено само върху седалката на автомобила, ориентирана по посока обратна на движението (напр. ван, минибус), който е разрешен за употреба и за транспорт на възрастни. На седалката не трябва да има действаща въздушна възглавница.
- 2) Коланът трябва да е разрешен съгласно ECE R 16 (или подобна норма), което се разпознава например по рамкираното "E", "e" върху етикета за изпитанията върху колана.
- 3) при предна въздушна възглавница: избутайте седалката до шофьора много назад, при необходимост спазвайте указанията в упътването на автомобила.
- 4) Ползването не е възможно, ако има само един двуточков колан.

## 5. ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Моля погрижете се да използвате само оригинални резервни калъфи за седалки от BRITAX RÖMER, защото калъфът за седалка е интегрирана съставна част на детската седалка за автомобил и изпълнява важни функции за осигуряването на безупречното функциониране на системата. Резервни калъфи за седалки ще получите при Вашия специализиран търговец или в някой офис на ADAC.

- Калъфът може да бъде свален и пран с меко перилно средство с програмата за фино пране на пералната машина (30 °C). Спазвайте указанията върху етикета за пране на калъфа.
- Пластмасовите части и XP-PAD могат да се почистват със сапунен разтвор. Не използвайте остри средства за почистване (като разтворители).

**ОПАСНОСТ!** Детската седалка не трябва да се използва без калъф на седалката.



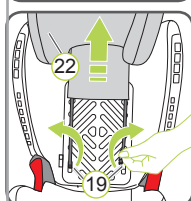
## Сваляне на калъфа

1. Премествайте облегалката за главата на седалката на автомобила в най-горната позиция.
2. Откачете куките на калъфа 19 от задната страна на облегалката.
3. Издърпайте горната част от калъфа и я обърнете напред върху повърхността на седалката.
4. Откачете куките на калъфа 19 от предната страна на облегалката.
5. Свалете калъфа от повърхността на седалката.



## Сваляне на калъфа на облегалката за главата

6. Откачете примките на калъфа 20 от задната страна на облегалката.
  7. Откачете куките на калъфа 19 от предната страна на облегалката.
  8. Свалете калъфа на облегалката за главата 22.
- ▶ Сега калъфът може да бъде пран. Моля обърнете внимание на указанията върху етикета за пране на калъфа.



## Поставяне на калъфа

За поставянето на калъфа постъпете в обратна последователност.

## 2. ВЪВЕДЕНИЕ

Радваме се, че нашият KID XP може да съпътства Вашето дете през един нов етап в живота му.

**За да може правилно да предпазва Вашето дете KID XP трябва непременно да се употребява и монтира така, както описваме в това упътване.**

Ако имате още въпроси по отношение на ползването, моля обърнете се към нас:

BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
D-89077 Ulm  
Deutschland

Тел.: +49 (0) 731 9345-199  
Факс: +49 (0) 731 9345-210  
E.: info@de.britaxeuropa.com  
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

Тел.: +44 (0) 1264 333343  
Факс: +44 (0) 1264 334146  
Имейл: helpline@uk.britaxeuropa.com  
www.britax.eu

В това упътване се използват по-долу посочените символи

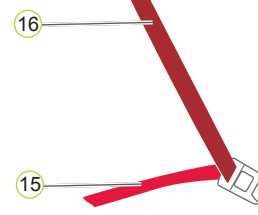
Символ	Сигнална дума	Обяснение
	<b>ОПАСНОСТ!</b>	Опасност от тежки наранявания на лица
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	Опасност от леки наранявания на лица
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Опасност от материални щети
	<b>СЪВЕТ!</b>	Полезни указания

Указания за действия, които следят твърда последователност, са номерирани. Пример:

1. Натиснете колчето...

Цветове на направлението на предпазните колани

За по-добро различаване двата предпазни колана се открояват с различни цветове. Диагоналният колан 16 в тъмночервено и поясният предпазен колан 15 в светлочервено. Цветът на водачите на предпазните колани на детската седалка следи същата цветовата схема.



## 3. РАЗРЕШИТЕЛНО

BRITAX RÖMER Детска седалка за автомобил	Изпитания и разрешително съгласно ECE* R 44/04	
	Група	Телесно тегло
KID XP	II + III	15 до 36 kg

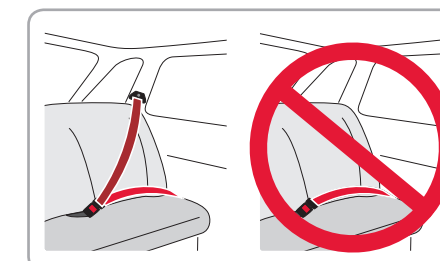
\*ECE = Европейска норма за оборудване за безопасност

Детската седалка за автомобил е оразмерена, изпитана и разрешена за употреба съгласно изискванията на европейската норма за съоръжения за детската безопасност (ECE R44/04). Знакът за качество E (в кръг) и номерът на разрешителното се намират върху етикета на разрешителното (стикер върху детската седалка за автомобил).

**ОПАСНОСТ!** Разрешителното става невалидно, в случай че направите някаква промяна по детската седалка за автомобил. Промени могат да се правят само от производителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** KID XP трябва да се използва само за осигуряване на Вашето дете в превозното средство. В никакъв случай тя не е подходяща за сядане в домашни условия или използване като играчка.

**ОПАСНОСТ!** Никога не осигурявайте детето Ви или детската седалка с 2-точков предпазен колан. Когато Вашето дете се осигурява в детската седалка само с 2-точков предпазен колан, при произшествие може да бъде тежко ранено или дори убито.



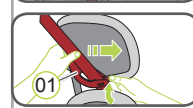
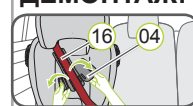
## 6. ДЕМОНТАЖ И ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

## ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ ОТ ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН:

1. За да освобождавате Вашето дете от предпазния колан задействайте бутон за освобождаване на Вашата закопчалка на предпазния колан на автомобила.

**СЪВЕТ!** XP-PAD за по-лесното използване може да остане монтиран към диагоналния предпазен колан на Вашия автомобил, диагоналният предпазен колан преди всяко пътуване трябва да се донатяга - Вижте: Глава 10 стъпка 12 [страница II].

## ДЕМОНТАЖ:



1. Задействайте бутон за освобождаване на Вашата закопчалка на предпазния колан на автомобила
2. Отворете XP-PAD 04 на лявата закопчалка и извадете диагоналния предпазен колан 16.
3. Отворете тъмночервения държач на предпазния колан 01 като натискате бутон на държача на предпазния колан 01 назад и извадете диагоналния предпазен колан 16.

▶ Сега детската седалка може да бъде извадена.

**ОПАСНОСТ!** Детската седалка в автомобила трябва винаги да е обезопасена, също и когато не се транспортира дете.

## ОБЕЗВРЕЖДАНЕ:

Спазвайте разпоредбите на Вашата страна за обезвреждането.

Обезвреждане на опаковката	Контейнер за хартия
Калъф на седалка	Остатъчна смет, термично оползотворяване
Части от пластмаса	Съгласно означението в съответния контейнер
Метални части	Контейнер за метали
Ленти на предпазни колани	Контейнер за полиестер
Закопчалка & език	Остатъчна смет

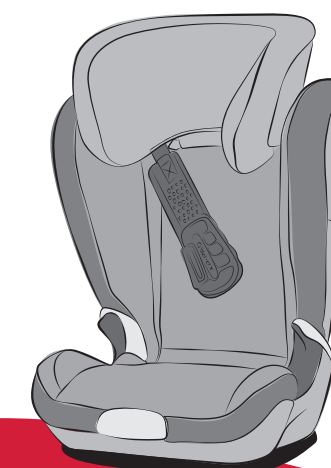
15 – 36 kg  
 (~4 - 12 г.)

**britax**

**KID XP**

Упътване за употреба

BG



2000010044 14/09

## 7. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ Моля осигурете си време старателно да прочетете тези упътвания, и винаги ги имайте в готовност за информация в предвидения за целта джоб за съхранение 06 на детската седалка! Упътването трябва да е приложено към детската седалка, ако се предава на трети лица!**

**⚠ ОПАСНОСТ! За защитата на Вашето дете:**

- В случай на произшествие със скорост на сблъсъка над 10 km/h детската седалка евентуално може да се повреди без повредата непосредствено да е видима. В този случай детската седалка за автомобил трябва да се подмени. Моля, обезвреждайте я по надлежащ ред.
- Принципно оставайте детската седалка за автомобил да се проверява, когато е била повредена (напр. когато е паднала върху пода).
- Редовно проверявайте всички важни части за повреди. Осигурявайте, особено всички механични възли, да работят безупречно.
- Никога не гресирайте или смазвайте частите на детската седалка.
- Никога не оставайте Вашето дете без надзор в детската седалка в автомобила.
- Оставайте Вашето дете принципно да се качва в автомобила и да излиза от автомобила от страна на тротоара.
- Предпазвайте детската седалка срещу директно слънчево излъчване, когато не се използва. Детската седалка под директно слънчево излъчване може силно да се нагрява. Детската кожа е много чувствителна и по този начин би могла да бъде наранявана.
- Колкото по-стегнат е коланът около тялото на детето Ви, толкова по-добре Вашето дете е обезопасено. Поради това избягвайте да обличате на Вашето дете дебели дрехи под предпазния колан.
- При дълги пътувания правете редовно почивки, за да давате възможност на детето Ви да бяга и да си играе.
- Използване върху задната седалка: Преместете предната седалка достатъчно напред, краката на детето Ви да не докосват облегалката на предната седалка (за да се избягва опасност от нараняване).

**⚠ ОПАСНОСТ! За предпазване на всички пътници в автомобила**

- При аварийно спиране или злополука необезопасени предмети и лица могат да наранят други пътници. Поради това винаги обръщайте внимание, че ...
- облегалките на седалките на автомобила да са фиксирани (например събваемите задни седалки да бъдат зацепени).
  - в автомобила (например върху задната конзола) всички тежки предмети или предмети с остри ръбове да бъдат обезопасени.
  - всички лица в автомобила да са със закопчани предпазни колани.

детската седалка в автомобила винаги да е обезопасена, също и когато не се транспортира дете.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За защита при манипулация с детската седалка:**

- Никога не използвайте детската седалка свободно стояща, и никога за пробно сядане.
- При обръщането на облегалката 07 нагоре, не трябва да се намира нищо в областта между облегалката 07 и възглавницата за сядане 03. Вие или Вашето дете напр. може да си притиснете или да си нараните пръста.
- За да се избягват повреди, обрънете внимание на това, детските седалки за автомобил да не се притискат между твърди предмети (врата на автомобила, шини на седалката, и т.н.).
- Съхранявайте детската седалка на сигурно място, когато не се използва. Върху седалката не слагайте тежки предмети и не я съхранявайте директно до източници на топлина или в директна слънчева светлина.

**⚠ ВНИМАНИЕ! За защитата на Вашия автомобил**

- Определени, произведените от чувствителни материали калъфи на автомобилни седалки (напр. велур, кожа и т.н.) при използването на детски седалки могат да показват следи от износване. За оптимална защита на Вашите калъфи на автомобилни седалки се препоръчва използването на подложки на детските седалки BRITAX RÖMER от нашата програма на принадлежностите.

## 8. НАСТРОЙКА НА ОБЛЕГАЛКИТЕ ЗА ГЛАВА

Правилно настроена облегалка за глава 22 осигурява оптимално положение на диагоналния предпазен колан 16, и предлага на Вашето дете оптимална защита.

Облегалката за глава 22 трябва да бъде настроена така, че между раменете на детето Ви и облегалката за глава 22 да има още два пръста разстояние.

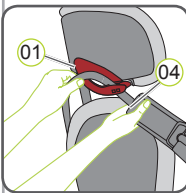
**Така може да настроите височината на облегалката за главата спрямо ръста на Вашето дете:**

1. Хванете регулиращата дръжка 05 от задната страна на облегалката за глава 22 и я дръпнете към себе си. Сега опората за глава е освободена.
2. Сега може да регулирате освободената облегалка за глава 22 на желаната височина. В момента, в който пуснете регулиращата дръжка 05, облегалката за глава 22 се зацепва.
3. Поставете детската седалка върху седалката на автомобила.
4. Оставете детето Ви да седне в детската седалка за автомобил и проверете височината. Повторете този процес, докато облегалката за главата 22 е зела правилната височина.

## 9. ИНСТАЛАЦИЯ

## В С 3-точков предпазен колан

KID XP не се монтира твърдо в автомобила. Той просто се закопчава заедно с Вашето дете посредством 3-точковия предпазен колан на автомобила.



1. Извършете стъпките в глава 8 „НАСТРОЙКА НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА“.
  2. Поставете XP-PAD 04 на по-близката към вратата на автомобила страна в детската седалка.
  3. Поставете еластичната фиксираща лента на XP-PAD 04 в тъмочервения държач на предпазния колан 01 на облегалката за глава, докато легне напълно и неусукан в държача на предпазния колан 01.
  4. Поставете детската седалка върху седалката на превозното средство. Обърнете внимание облегалката 07 да приляга по цялата площ към облегалката на седалката на автомобила.
- ⓘ СЪВЕТ!** Ако при това пречи облегалката за глава на седалката на автомобила, обрънете я.
5. Извършете стъпките в глава 10 „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ“.

## 10. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ



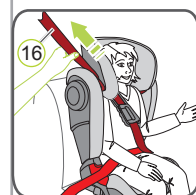
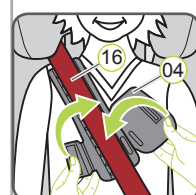
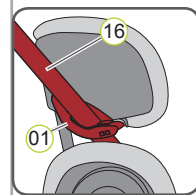
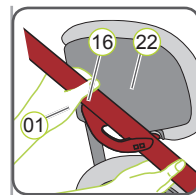
KID XP:

1. Оставете детето Ви да седне в детската седалка и поставете XP-PAD 04 върху областта на гърдите на Вашето дете.
  2. Издърпайте предпазния колан на автомобила и го приведете пред детето Ви към закопчалката на предпазния колан на автомобила 18.
- ⚠ ОПАСНОСТ!** Обърнете внимание предпазният колан на автомобила да не е завъртан, защото в противен случай не е дадено пълното предпазно действие на задържащата система.

3. Зацепете езика на закопчалката в закопчалката на предпазния колан на автомобила 18 с КЛИКВАНЕ.

4. Поставете диагоналния колан 16 и поясен предпазен колан 15 от страната на закопчалката на предпазния колан на автомобила 18 в светлочервения водач на предпазния колан 02 на възглавницата за сядане.
- ⚠ ОПАСНОСТ!** Закопчалката на автомобилния предпазен колан 18 не трябва да лежи между светлочервения водач на предпазния колан 02 и подлакътника.

5. Поставете също така пояския предпазен колан 15 от другата страна на възглавницата за сядане в светлочервения водач на предпазния колан 02.
- ⚠ ОПАСНОСТ!** Поясният предпазен колан 15 от двете страни трябва да минава колкото може по-плътнo през слабините на детето.



6. Поставете диагоналния колан 16 в тъмочервения държач на предпазния колан 01 на облегалката за глава 22, докато легне напълно и неусукан в държача на предпазния колан 01.
- ⓘ СЪВЕТ!** Ако облегалката 07 покрива държача на предпазния колан 01, можете да повдигнете облегалката за глава 22 нагоре. Сега лесно може да вкарате диагоналния колан 16. Отново върнете облегалката за глава 22 на правилната височина.

7. Уверете се диагоналният предпазен колан 16 да минава през ключицата на вашето дете и да не приляга към шията и бутонът на държача на предпазния колан 01 напълно да е затворен.
- ⓘ СЪВЕТ!** Можете и в автомобила да приспособите облегалката за глава 22 във височина.

8. Отворете лепящата закопчалка на XP-PAD 04 и обърнете горната част на XP-PAD 04 на страни.
9. Поставете диагоналния предпазен колан 16 върху площта с възли на XP-PAD-а 04.
10. Отново затворете XP-PAD 04 като обърнете обрънатата част обратно и затворете лепящата закопчалка.

**⚠ ОПАСНОСТ!** Диагоналният колан 16 трябва да минава назад под наклон. Можете да регулирате разположението на предпазния колан и посредством регулируемата насочваща ролка на колана на автомобила си.

**⚠ ОПАСНОСТ!** Диагоналният предпазен колан 16 никога не трябва да води до насочващата ролка на колана на автомобила. В този случай използвайте детската седалка за автомобил само върху задната седалка.

11. Опънете предпазния колан на автомобила, като дърпате диагоналния предпазен колан 16.

**⚠ За сигурността на Вашето дете преди пътуването с автомобила проверете, че ...**

- ▶ детската седалка за автомобил сигурно е закрепена;
- ▶ поясният предпазен колан 15 от двете страни на възглавницата на седалката минава през светлочервените водачи на коланите 02,
- ▶ диагоналният колан 16 от страна на закопчалката на предпазния колан на автомобила 18 също така минава през светлочервения водач на колана 02 на възглавницата на седалката,
- ▶ диагоналният колан 16 преминава през тъмочервения държач на предпазния колан 01 на облегалката за глава,
- ▶ диагоналният колан 16 да минава назад под наклон,
- ▶ коланите да са опънати и не усукани,
- ▶ XP-PAD 04 е правилно монтиран и използван,
- ▶ закопчалката на автомобилния предпазен колан 18 да не лежи върху светлочервения водач на колана 02 на възглавницата на седалката.

**⚠ ОПАСНОСТ!** Ако Вашето дете се опитва да отвори закопчалката на предпазния колан 18, незабавно спрете в момента, в който това е възможно. Проверете, дали детската седалка правилно е закрепена и осигурете Вашето дете правилно да е обезопасено. Обяснете на Вашето дете свързаните с неговото действие опасности.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ И ДЕМОНТАЖ:**

За освобождаването на Вашето дете или за да демонтирате детската седалка, следете стъпките в глава 6 „ДЕМОНТАЖ“ [СТРАНИЦА I]

Ако имате още въпроси по отношение на ползването, моля обрънете се към нас:

BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
D-89077 Ulm  
Deutschland

Тел.: +49 (0) 731 9345-199  
Факс: +49 (0) 731 9345-210  
E.: info@de.britaxeuropa.com  
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR  
LIMITED  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

Тел.: +44 (0) 1264 333343  
Факс: +44 (0) 1264 334146  
Имейл: helpline@uk.britaxeuropa.com  
www.britax.eu